

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-215/4785

// 111/2010

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 18/10/2010 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Botsvana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticari, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :

1- Kanun Tasarısı

2- Gerekçe

T.B.M.M. BAŞKANLIĞI				
Yen Komisyon	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji			
Baş Komisyon	Dışişleri			
Tarih:	02 Aralık 2010	F. No:	11974	
Md.Y.	Müdür	D.Bşk.	İ.G.Sek.Y.	Gen.Sek.
16	16	16	16	16
BAŞKAN				

GEREKÇE

Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı tarafından, ihracatçı firmalarımızın yeni pazarlara açılmalarına yardımcı olmak amacıyla 2003 yılı başından itibaren "Afrika Ülkeleri ile Ekonomik İlişkilerin Geliştirilmesi Stratejisi" uygulamaya konmuştur.

Söz konusu Strateji ile küçük ve orta ölçekli işletmelerimizin bölge ülkelerine açılımlarının sağlanması, Türk sanayii için hammadde ve yarı mamullerin doğrudan ve uygun fiyatlarla Afrika ülkelerinden temin edilmesi, Türkiye'nin bazı sektörlerdeki rekabet gücünü artırmak amacıyla bazı yatırımlarının Afrika'ya kaydırılması, bölge ülkelerine Türkiye'den teknoloji transferinin gerçekleştirilmesi ile müteahhitlik, müşavirlik ve mühendislik firmalarımızın Afrika ülkelerindeki pazar paylarının artırılması hedeflenmektedir.

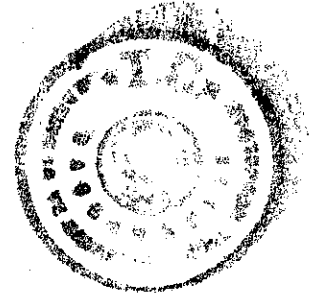
Bu çerçevede, Güney Afrika'nın merkezinde stratejik olarak önemli bir konumda bulunan Botswana ile ikili ticari ilişkileri ilerletmenin faydalı olacağı değerlendirilmektedir.

Türkiye-Botswana dış ticaret hacmi 2009 yılı itibarıyla 350 bin \$ gibi küçük bir seviyede kalmıştır. Afrika'ya yönelik uygulamaya konulan strateji kapsamına alınan Botswana ile dış ticaretimizin çeşitli mekanizmaların ve eylem planlarının uygulamaya konmasıyla önümüzdeki dönemde katlanarak artması yönünde çalışmalar yürütülmektedir.

Yukarıdaki değerlendirmeler ışığında, 22 Ocak 2009 tarihinde parafe edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Botswana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticari, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşması", Botswana Cumhuriyeti Dış ilişkiler ve Uluslararası İşbirliği Bakanı Phandu T.C. Skelemani başkanlığındaki bir Botswana Heyeti'nin 5-9 Mayıs 2010 tarihlerinde Ülkemizi ziyareti sırasında adı geçen konuk Bakan ile Devlet Bakanı Sayın Zafer Çağlayan tarafından 6 Mayıs 2010 tarihinde imzalanmıştır.

Söz konusu Anlaşma ile esas olarak, iki ülke arasındaki ticari ve ekonomik ilişkilerin geliştirilmesi amacıyla her türlü önlemin alınması ve karşılıklı ticari münasebetlerin teşvik edilmesi kararlaştırılmıştır.

Ayrıca, anılan Anlaşmanın başarılı bir şekilde uygulanması, uygulamadan çıkabilecek sorunların incelenmesi ve iki ülke arasında yeni işbirliği imkânlarının belirlenmesi için Türkiye-Botswana Karma İşbirliği Komisyonu kurulması konusunda mutabık kalınmıştır.



T 167

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BOTSVANA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA TİCARİ, EKONOMİK VE TEKNİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

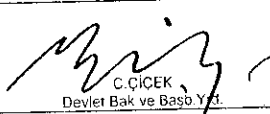
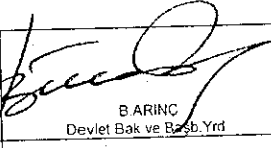
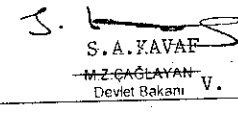
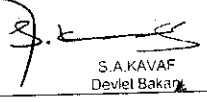
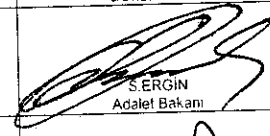
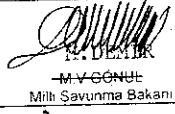
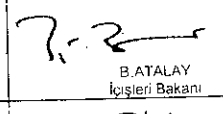
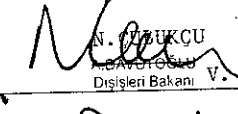
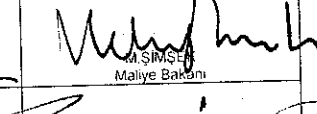
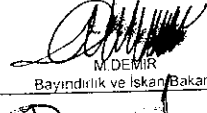
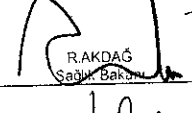
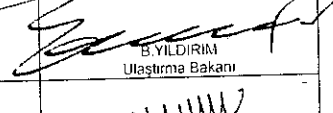
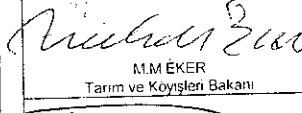
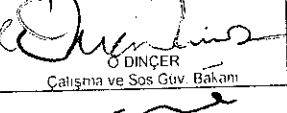
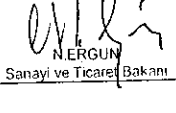
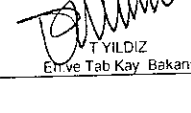
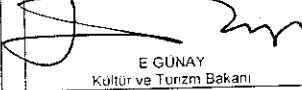
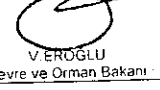
MADDE 1- (1) 6 Mayıs 2010 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Botswana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticari, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2 - (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3 - (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 C. ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ARINC Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 C. YILMAZ A. BABACAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd. V.	 M. KAYA Devlet Bakanı
 M. YAZICI Devlet Bakanı	 F. N. ÖZAK Devlet Bakanı	 S. A. KAVAF M. Z. ÇAĞLAYAN Devlet Bakanı V.	 F. ÇELİK Devlet Bakanı
 E. BAĞIŞ Devlet Bakanı	 S. A. KAVAF Devlet Bakanı	 C. YILMAZ Devlet Bakanı	 S. ERGİN Adalet Bakanı
 M. V. GÖNÜL M. H. SAVUNMA Bakanı V.	 B. ATALAY İçişleri Bakanı	 N. Ç. YILMAZ Dışişleri Bakanı V.	 M. ŞİMŞEK Maliye Bakanı
 M. Ç. YILMAZ Millî Eğitim Bakanı	 M. DEMİR Bayındırlık ve İskan Bakanı	 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 M. M. EKER Tarım ve Köylükleri Bakanı	 O. DİNÇER Çalışma ve Sos. Guv. Bakanı	 N. ERGUN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 T. YILDIZ Enve. Tab. Kay. Bakanı
 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı	 V. EROĞLU Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No

101-215

1217

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE BOTSVANA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
TİCARİ, EKONOMİK VE TEKNİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Botswana Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle "Taraflar" olarak anılacaklardır) eşitlik ve ortak fayda temellerinde,

İki ülke arasındaki dostane ilişkileri güçlendirmek ve işbirliğini geliştirmek arzusuyla,

Ticari ve ekonomik işbirliğini karşılıklı yarar temelinde artırmaya yönelik ortak ilgilerini dikkate alarak,

aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

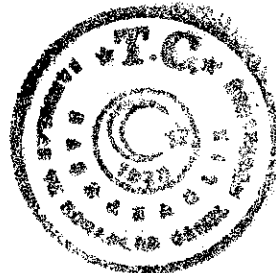
MADDE I

Taraflar, iki ülke arasındaki ticari ve ekonomik ilişkilerin kolaylaştırılması ve desteklenmesi amacıyla, ilgili kanunları ile uluslararası andlaşmalar, sözleşmeler ve anlaşmalar altındaki yükümlülükleri çerçevesinde gereken tüm önlemleri alacaklardır.

MADDE II

1. Taraflar, (GATT/ DTÖ yükümlülükleriyle uyum içinde), iki ülke arasındaki ithalat ve ihracat mallarına uygulanan gümrük vergileri ve diğer vergilere ilişkin olarak birbirlerine en çok kayırılan ülke muamelesi tanıyacaklardır.

2. Bu madde hükümleri, serbest ticaret bölgeleri, gümrük birlikleri ve diğer benzer ikili veya bölgesel anlaşmaların yanı sıra, gelişmekte olan ülkelerle yapılacak olan özel anlaşmalar ve sınır ticareti kapsamında üçüncü ülkelere tanınmış ve tanınacak olan ayrıcalık ve avantajlara da uygulanmayacaktır.



MADDE III

İşbu Anlaşma çerçevesinde, üzerinde mutabakat sağlanan ticari, ekonomik ve teknik işbirliğine ilişkin projelerin uygulanması, iki ülkenin ilgili işletmeleri, kuruluşları ve kamu kurumları arasında imzalanacak olan sözleşmeler veya düzenlemeler çerçevesinde gerçekleştirilecektir.

MADDE IV

İki ülke arasında değişime konu olan mal ve hizmetler için tüm ödemeler, her iki ülkede yürürlükte bulunan kambiyo mevzuatı ve düzenlemelerine uygun olarak serbest dövizle gerçekleştirilecektir.

MADDE V

1. Taraflar, ilgili kuruluşlarının ve kurumlarının sergi, fuar ve diğer tanıtım faaliyetlerine katılmalarını mümkün olduğunca destekleyecek, aynı zamanda, ticaret heyetleri ve şirket temsilcilerinin karşılıklı ziyaretlerini teşvik edecektir.

2. Tarafların her biri, kendi ülkesinde diğer tarafın milli fuarlarının, sergilerinin ve diğer tanıtım faaliyetlerinin organizasyonunu mümkün olduğunca kolaylaştıracaktır.

MADDE VI

Taraflar, yürürlükte olan ulusal mevzuatlarına uygun olarak, fuarlar, sergiler, heyetler ve seminerler gibi ticari tanıtıcı faaliyetlerde kullanılmak için geçici olarak ithal edilen mallar ve ekipmanların herhangi bir ticari işlem konusu olmamaları koşuluyla, gümrük vergilerinden ve diğer vergilerden muaf tutulmaları hususunda anlaşmışlardır.

MADDE VII

Taraflar, iki ülke arasındaki ikili ticareti arttırmak ve çeşitlendirmek ve ekonomik ve teknik işbirliğini geliştirmek amacıyla, özellikle ilgili mevzuatları ve ekonomi programları hakkında, bilgi değişimini kolaylaştırmak ve hızlandırmak, ticari, ekonomik ve teknik işbirliğinde bulunan firmaları ve kuruluşları arasındaki temasları teşvik etmek hususlarında anlaşmışlardır.

MADDE VIII

1. Taraflar, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Botswana Cumhuriyeti Hükümeti arasında 22 Ocak 2009 tarihinde Türkiye, Ankara'da, imzalanan Genel İşbirliği Anlaşması'nın 4. Maddesine uygun olarak kurulan Ortak İşbirliği Komisyonu (Komisyon) çerçevesinde, iki ülke arasındaki ticari, ekonomik ve teknik işbirliğinin teşvik edilmesi ve kolaylaştırılması konusunda anlaşmışlardır.

2. Komisyon, işbu anlaşmanın başarılı bir şekilde uygulanabilmesi için gerekli önlemleri alacak ve yeni ekonomik işbirliği alanlarını tespit edecektir.



3. Komisyon, Taraflardan birinin isteği doğrultusunda, dönüşümlü olarak Türkiye ve Botsvana'da bir araya gelecektir.

4. Komisyon, gerekli görüldüğü takdirde, alt komiteler kurabilir ve Komisyonun toplantılarına katılmaları için uzman ve danışmanları davet edebilir. Alt komiteler faaliyetleri hakkında Komisyona rapor vereceklerdir.

MADDE IX

Taraflar, kendi ülkelerinde yürürlükte olan transit geçiş kurallarına ve düzenlemelerine uygun olarak, hiçbir durumda ayrımcılığa tabi olmayacak şekilde, malların kendi topraklarındaki dolaşımını sağlamak ve kolaylaştırmak konusunda anlaşmışlardır.

MADDE X

İşbu anlaşmada herhangi bir tadilat veya değişiklik yazılı bildirimle ve Tarafların onayıyla yapılacaktır.

MADDE XI

Taraflar arasında işbu Anlaşmanın yorumlanması veya uygulanmasına ilişkin herhangi bir anlaşmazlık, nedensiz bir gecikmeye mahal verilmeksizin, diplomatik kanallar yoluyla ve/veya dostane görüşmeler ve müzakerelerle çözüme kavuşturulacaktır.

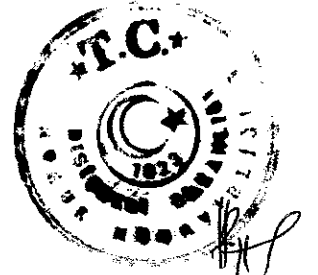
MADDE XII

1. Bu Anlaşma, her iki tarafın kendi mevzuatlarına uygun olarak onay işlemlerinin tamamlandığını gösteren belgelerin değişim tarihinde yürürlüğe girecektir.

2. Bu Anlaşma beş (5) yıllık bir süre için yürürlükte kalacak ve bu süre bitiminde geçerlilik süresi kendiliğinden birer (1) yıllık dönemler itibarıyla uzayacaktır.

3. Tarafların her biri, geçerlilik süresinin bitiminden en az altı (6) ay önce karşı Tarafa diplomatik kanallar yoluyla yazılı bir bildirimde bulunarak bu Anlaşmayı sonlandırabilir.

4. Bu Anlaşmanın sona ermesinden sonra, Anlaşmanın hükümleri ve bu çerçevede imzalanmış olan herhangi ayrı bir protokolün, sözleşmenin, anlaşmanın veya düzenlemenin hükümleri, bu kapsamda üstlenilmiş veya başlanmış olan mevcut yükümlülöklere veya projelere tamamlanıncaya kadar uygulanmaya devam edecektir.



Ankara'da 6 Mayıs 2010 tarihinde, İngilizce dilinde iki orijinal metin halinde hazırlanmış ve imzalanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

ZAFER ÇAĞLAYAN
DEVLET BAKANI

BOTSVANA CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

PHANDU T.C. SKELEMANI
DIŞİŞLERİ VE ULUSLARARASI
İŞBİRLİĞİ BAKANI

